

PÚBLICO

Índice AI: ASA 37/002/2003/s

AU 212/03

Temor por la seguridad / Temor de tortura

14 de julio de 2003

SRI LANKA

Nandini Herat (m)

Herat Mudiyansele Herat Banda, padre de la anterior

Otros familiares (cuyos nombres se desconocen)

---

Nandini Herat está detenida en la cárcel para presos preventivos de Kandy mientras aguarda a que la procesen por robo. Amnistía Internacional teme que haya represalias contra ella y su familia después de que el jefe de policía de Wariyapola, en el distrito de Kurunegala, haya sido acusado de torturarla bajo custodia.

El 8 de marzo de 2002, Nandini Herat fue detenida como sospechosa de un robo, acusación que ha negado. Mientras estaba bajo la custodia en las dependencias policiales de Wariyapola, la sometieron a torturas de índole sexual. En agosto de 2002, seis policías, entre ellos el jefe de la policía de Wariyapola, comparecieron ante el tribunal de primera instancia acusados de tortura, pero no fueron juzgados y tampoco los suspendieron del servicio activo. Posteriormente, el 14 de julio de 2003, el jefe de policía de Wariyapola compareció ante el Tribunal Superior por cargos presentados contra él en virtud de la Ley de la Convención contra la Tortura de Sri Lanka, de 1994 y quedó en libertad bajo fianza, a pesar de que el artículo 2.5 de la ley específica que éste es un cargo para el que no hay posibilidad de libertad bajo fianza. Se cree que los otros cinco agentes que según los informes participaron en la tortura de Nandini Herat —uno de ellos una agente femenina— pueden ser acusados formalmente el 15 de julio.

Nandini Herat y su padre, Herat Mudiyansele Herat Banda, han sido amenazados e intimidados reiteradamente por la policía para obligarlos a retirar las denuncias de tortura (véase AU 281/02, ASA 37/014/2002/s, del 10 de septiembre de 2002, y sus actualizaciones). También les han ofrecido dinero si se retiran del caso. Han denunciado varias veces el acoso que sufren, incluso ante el subinspector general de la policía, pero no han recibido garantía alguna de que la denuncia sería investigada. Se cree que la situación de peligro en que se encuentran aumentará tras el auto de procesamiento del jefe de policía de Wariyapola y los cargos que posiblemente se presentarán contra los otros cinco policías.

El proceso contra Nandini Herat por robo continuará durante algún tiempo, ya que la policía dice no haber concluido sus investigaciones. Nandini Herat está en prisión provisional bajo la custodia del tribunal de primera instancia y el juez encargado del caso, vulnerando gravemente el protocolo legal, ha accedido a la solicitud de la policía de modificar el acta de acusación y llamar a nuevos testigos, a pesar de haberse iniciado ya el proceso. Amnistía Internacional teme que la lentitud con que se está celebrando el juicio es una estrategia deliberada para aumentar la presión sobre Nandini Herat a fin de que retire las denuncias de tortura contra los seis agentes.

El 1 de julio, Nandini Herat no compareció ante el tribunal para que se ampliara su periodo de prisión preventiva, algo que según las leyes de Sri Lanka es preceptivo hacer cada 14 días presentando al detenido ante el tribunal. Por tanto, es posible que, si continúa detenida, la detención sea ilegal.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos para que lleguen lo antes posible, en inglés o en su propio idioma:**

- expresando su preocupación por la seguridad de Nandini Herat, actualmente en la cárcel para presos preventivos de Kandy;
- expresando su preocupación por la seguridad del padre de Nandini Herat, Herat Mudiyansele Herat Banda, y otros miembros de la familia, a quienes se ha intimidado para tratar de obligarlos a retirar su

demanda contra los agentes de la policía de Wariyapola presuntamente implicados en la tortura y los malos tratos sufridos por Nandini Herat bajo custodia en marzo de 2002;

- instando a las autoridades a que investiguen inmediatamente las amenazas y la intimidación de Nandini Herat y de su padre, hagan públicos los resultados de la investigación y pongan a los responsables a disposición judicial;
- pidiendo a las autoridades que tomen inmediatamente medidas para garantizar la seguridad de Nandini Herat y su familia, cumpliendo sus deseos;
- expresando su preocupación por que se haya concedido a la policía autorización para modificar el acta de acusación contra Nandini Herat y se la vuelva a poner bajo custodia;
- expresando su preocupación ante la posibilidad de que Nandini Herat esté detenida ilegalmente y pidiendo a las autoridades que cumplan las leyes de Sri Lanka asegurando que la detenida comparezca ante los tribunales antes de que se conceda la ampliación de su periodo de prisión preventiva.

#### **LLAMAMIENTOS A:**

##### Presidenta

President Chandrika Bandaranaike Kumaratunga  
Presidential Secretariat  
Colombo 1  
Sri Lanka

**Telegramas:** **President Kumaratunga, Colombo, Sri Lanka**

**Fax:** **+ 94 1 333 703**

**Tratamiento:** **Your Excellency / Excelencia**

##### Primer Ministro

The Hon Ranil Wickremasinghe  
Prime Minister  
Prime Minister's Office  
58 Flower Road  
Colombo 7  
Sri Lanka

**Telegramas:** **Prime Minister Wickremasinghe**

**Fax:** **+ 94 1 575 454**

**Tratamiento:** **Dear Prime Minister / Señor Primer Ministro**

##### Ministro de Justicia

The Hon W J M Lokubandara  
Minister of Justice  
Ministry of Justice, Law Reform and National Integration  
Superior Courts Complex  
Colombo 12  
Sri Lanka

**Telegramas:** **Minister of Justice Lokubandara, Colombo, Sri Lanka**

**Fax:** **+ 94 1 424 447**

**Tratamiento:** **Dear Minister / Señor Ministro**

##### Fiscal General

K C Kamalasinghe  
Attorney General  
Attorney General's Department  
Hulftsdorp  
Colombo 12  
Sri Lanka

**Telegramas:** **Attorney General Kamalasinghe, Colombo, Sri Lanka**

**Fax:** **+ 94 1 436 421**

**Tratamiento:** **Dear Attorney General / Señor Fiscal General**

##### Inspector General de la Policía

Mr T Anandaraja

Inspector General of Police  
Sri Lanka Police Headquarters  
New Secretariat  
Colombo 1  
Sri Lanka

**Telegramas:** Inspector General Police, Colombo, Sri Lanka

**Fax:** + 94 1 438 915

**Tratamiento:** Dear Inspector General / Señor Inspector General

**COPIAS DE SUS LLAMAMIENTOS A:** los representantes diplomáticos de Sri Lanka acreditados en su país.

**ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 25 de agosto de 2003.